

BOLETIN OFICIAL
DEL
CENTRO GALLEGO
DE AVELLANEDA

176
Public RES C 136
A. 136



REPUBLICA ARGENTINA
BUENOS AIRES

Banco Español del Río de la Plata

Casa matriz: **Buenos Aires, Reconquista 200**

Capital suscrito	\$ 100.000.000.00 m/n
Capital realizado	» 98.246.100.00 »
Fondo de reserva	» 48.274.634.28 »
Prima á cobrar	» 1.052.340.00 »

SUCURSALES

En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastian, Valencia y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Mitre, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes, Buenos Aires) Mercedes (San Luis) Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, con una agencia, Salta, Saliqueló, San Juan, San Nicolás, San Pedro, Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

AGENCIAS EN LA CAPITAL

Número 1, Pueyrredón 185.—Núm. 2, Almirante Brown 1201.—Núm. 3, Vieytes 2000.—Núm. 4, Cabildo 2027.—Núm. 5, Santa Fé 2201.—Núm. 6, Corrientes y Anchorena—Núm. 7, Entre Ríos 1145—Núm. 8, Rivadavia 6902—Núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600 esq. Brasil.—Núm. 15, Bernardo de Irigoyen 364—Núm. 16, Reconquista y Paseo de Julio

Corresponsales directos en todos los países.

M/n.	M/n
Abona: En cuenta corriente sin interés	Depósitos á premio con libreta,
Depósitos á 30 días 1 1/2 0/0	desde 10 \$ m/n. hasta 10.000
Depósitos á 60 días 2 ..	\$ m/n. despues de 60 días 4 1/2 0/0
Depósitos á 90 días 3 ..	Cobra: En cuenta corriente en
A mayor plazo Convencional.	moneda legal 8 0/0
	Descuentos generales Convencional

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias en general.

Buenos Aires, Diciembre 31 de 1917.

Eliás D. Arambarri GERENTE GENERAL

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

DE AVELLANEDA

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780

Administrador: JOSÉ OTERO CONDE

TODO POR GALICIA Y PARA GALICIA

SOCIOS HONORARIOS

Presidente: DON ANTONIO PAREDES REY

Don Manuel Deschamps

» Juan P. Olivier

» Antonio Varela Gómez

» Manuel Castro López

» Cayetano A. Aldrey

» Bernardo Rodríguez

» Ricardo Conde Salgado

» Adolfo Rey Ruibal

Don Nicolás Silles

» Anselmo Villar

» Emilio B. Barceló

» Manuel T. Valdés

» Martín Echegaray

» Manuel Martínez Jole

» Alberto Barceló

» Guillermo Alvarez

Don José R. Lence

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don Gregorio Sampayo

VICE: » José Lalin

SECRETARIO: » Rafael Gayoso

PRO: » Basilio Lalín

TESORERO: » Eladio Lorenzo

PRO: » José Otero Conde

BIBLIOTECARIO » José E. Groba

VOCALES: » José Pampin

» José B. Rañó

» Fernando Rodríguez

VOCALES: Don Ramón J. García

» Manuel Enríquez

Jurado

Sres. Isidro Moreu, Alfredo Najurieta,

Andrés Paylos, Laureano Chueca y

José M. Sixto.

Revisadores de Cuentas

Sres. Fernando Echezahar, Manuel Regueira, José Imperatori, Francisco

Sotelo y Manuel Añon.



BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905

Casa Matriz: CANGALLO 445, - Buenos Aires

Dirección telegráfica "GALBANK"

SUCURSALES:

En la Capital

Calle San Juan 3101
 " Corrientes 3220
 " Entre Rios 200
 " Rivadavia 3860
 " Mitre 300

En Avellaneda

Capital realizado y Fondo de reserva \$ m/n. 17.722.835.08

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente.....	\$ m/n.	1	%
A plazo fijo de 60 días.....	» »	2	»
„ „ „ „ 90 „.....	» »	3 ¹ / ₂	»
„ „ „ „ 180 „.....	» »	4 ¹ / ₂	»
„ mayor plazo.....	Convencional		
En caja de Ahorros después de 60 días		4	»

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

Vende giros y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España Francia, Italia Inglaterra y demás ciudades de Europa.

Se encarga de la compra y venta de títulos, cobranza de cupones, dividendos y Administración de Propiedades.

Luis Pomiró

GERENTE

INSTITUTO CULTURAL DEL CENTRO GALLEGO

Sin falsa modestia, sin ruido, sin gastos y sin esfuerzos casi, el Centro Gallego de Avellaneda inauguró las clases musicales y desde el 1.º de mayo próximo dará gratuitamente a sus socios enseñanza de francés, teneduría, dibujo, caligrafía, taquigrafía, historia de España, historia de Galicia, historia Argentina, literatura castellana, galaica y francesa, historia contemporánea y breves nociones de derecho constitucional. Se reciben inscripciones en Secretaría.

Vengan en buena hora nuestros socios a estudiar, a ilustrarse, a disipar sombras del cerebro. Vengan, pues, a aprender, a perfeccionarse, a practicarse en los métodos de la lucha por la vida, del trato social y del trato intelectual para que en lo sucesivo sean nuestras Asambleas modelos de independencia, nuestras Comisiones Directivas modelos de patriotismo, nuestras fiestas modelos de cultura. Vengan todos al Instituto Cultural a pulir el espíritu, a ensanchar el corazón, a fortificar el amor a Galicia. El Instituto Cultural es un árbol nacido del entusiasmo que todos debemos regar con nuestro patriotismo. Vengan, pues, ya que el Centro Gallego es templo donde caben todos y en cuyo altar adoraremos a esa santa milagrosa que se llama Galicia.

¡Viva el Instituto Cultural!

SECCIÓN OFICIAL

Sesión ordinaria de la C. D. del 5 de Febrero de 1918

R. GAYOSO

JOSE LALIN

JOSE B. RAÑO

BASILIO LALIN

M. ENRIQUEZ

JOSE OTERO

RAMON J. GARCIA

G. SAMPAYO

E. LORENZO

J. E. GROBA

Con aviso:

F. RODRIGUEZ

JOSE PAMPIN

Preside el señor Sampayo siendo las nueve y 15 minutos p. m.

—Léida el acta de la sesión anterior, el señor Sampayo llama la atención por no indicar en dicha acta a que se refiere el aviso del Banco de la Provincia Su- cursal Avellaneda; dicho aviso se refiere al vencimiento del Pagaré que por valor de \$ 10.000, esta institución tiene con dicho Banco, siendo aprobada una vez hecha esta aclaración.

—Se da lectura de una nota del señor

Amaro Giura, solicitando en alquiler el Teatro los días sábados y vísperas de fiestas por un tiempo igual al otro contrato, o sea por dos años más o menos. Después de un cambio de ideas, se acuerda nombrar una comisión para que estudie el asunto e informe de su resultado a la C. D.

—El señor Sampayo manifiesta que después de varios trámites, el Gerente del Banco de la Provincia señor Fattorini ha accedido a nuestros deseos concediendo la renovación del documento vencido el día 2 del corriente previa amortización.

—El señor Otero da cuenta que cumpliendo el encargo de conseguir avisos para el Boletín Oficial y Telón del teatro, había conseguido algunos para principios del mes de marzo próximo.

—El señor Otero da cuenta que habiendo reunido los profesores para el Conservatorio de Música había arreglado para dar principio a las clases el 1.º de marzo y tomando como base el reglamento anterior, sin perjuicio del estudio que se pueda hacer para introducir alguna innovación en caso necesario.

—La Comisión encargada de entrevistarse con el señor Turatti para acordar el cobro de la medianera de su propiedad arrimada a este Centro, dicho señor contestó que él no está dispuesto a abonar el importe y que más bien retira el galpón; se acordó postergar el asunto a fin de asegurarse bien del procedimiento a seguir.

—Son aprobadas 17 propuestas de socios nuevos previo informe de la comisión especial.

—No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión siendo las 11 y 45 minutos p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del 19 de Febrero de 1918

J. E. GROBA

JOSE LALIN

JOSE B. RAÑO

M. ENRIQUEZ

R. GAYOSO

JOSE OTERO

BASILIO LALIN

RAMON J. GARCIA

G. SAMPAYO

Con aviso:

JOSE PAMPIN

F. RODRIGUEZ

Preside el señor Sampayo siendo las 9.50 minutos pasado m.

—Léida y aprobada el acta de la sesión anterior, se pasó a tratar los siguientes asuntos:

—Pide la palabra el señor José Lalín y manifiesta que se entrevistó con el señor Nicolás Muíño y que habiendo desaparecido las causas que motivaron su renuncia de socio del Cen-

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

"El Cóndor", "Media Luna" y "Morando" —

Oleo Margarina, Jabón "Morando"
: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

— Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas —

La Edificadora de Avellaneda

Sociedad anónima — Gral. MITRE 27

Banco de préstamos hipotecarios y para construcciones á largos plazos pagaderos en cuotas mensuales.

Capital autorizado \$ 1.000.000 — Capital realizado \$ 691.580

Abre cuentas corrientes y recibe depósitos en Caja de Ahorros. Abona anual hasfa nuevo aviso:

En cuenta corriente, á la vista l ojo—En caja de ahorros después de 60 dias 5 olo

tro Gallego, vuelve con sumo gusto a ingresar como socio activo y de acuerdo con lo que previene el reglamento.

—Se da lectura a una carta del señor A. Paredes Rey adjuntando otra del socio Benito Paz, el que se halla detenido en la Plata solicitando la ayuda de la C. D. para conseguir su pronta libertad, y habiendo tenido conocimiento que su libertad estaba en trámites y que era cuestión de horas, la C. D. acuerda no molestiar a su defensor.

—Se recibe una nota del Club Atlético «Independiente», comunicando los nombres de las personas que componen la Junta Directiva para el ejercicio de 1917 a 1918.

—Otra del «Centro Gallego», de Santiago de Chile, con el mismo objeto.

—Otra del «Club Pueblo Unido» con el mismo objeto.

—Otra del «Centro Gallego», de Bahía Blanca con el mismo objeto.

—Se da lectura de una nota del socio señor Maximino da Costa reclamando el reintegro a la sociedad del escrito con las observaciones hechas por dicho señor a la C. D. en la Asamblea del 24 de junio de 1917 y el de la Comisión Informadora nombrada en dicha Asamblea; se resolvió pasar una nota al señor F. M. Culler solicitando la remisión de los documentos que se solicitan.

—Se acuerda mandar una nota al señor José M.^a Revoredo ex-presidente para que concurra a firmar el acta de la última Asamblea.

—Se da lectura al programa de estudio de Solfeo, Piano y Violín remitido por el señor Juan M.^a López, para el conservatorio que se reabrirá en este centro, para socios e hijos de socios menores, el 1.º de marzo próximo; haciendo propaganda en el «Boletín Oficial» y diarios de la localidad; nombrando una comisión para la organización de dicho Conservatorio a los señores Juan Montes de Oca, Amaro Giura, Norberto J. Solari, Gabriel Casajús y Carlos Sitoula.

—Han sido aprobadas previo informe de la comisión especial, veinte y tres propuestas de socios nuevos.

—No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión siendo las 11.50 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del 26 de Febrero de 1918

JOSE B. RAÑO Preside el señor Sampayo, siendo las nueve y cuarenta y cinco minutos p. m.

F. RODRIGUEZ —Leída el acta anterior, fué aprobada.

J. E. GROBA —Asuntos entrados: Se da

G. SAMPAYO lectura a una circular de la

JOSE LALIN Asociación Coral Gallega, re-

JOSE OTERO ferente a diferencias surgidas

BASILIO LALIN entre el presidente de dicha

RAMON J. GARCIA Asociación y el director del

M. ENRIQUEZ «Correo de Galicia», para el estudio de

R. GAYOSO la cual se nombró en comisión a los se-

ñores Otero y Gayoso, cuya comisión fué

nombrada a moción del señor José Lalín.

—Se da lectura del Balance presentado por la Comisión de Fiestas en los Bailes de Carnaval, el que arroja un saldo en su poder de \$ 14.90, acordando felicitarla por el éxito obtenido y que esta C. D. ve con satisfacción el trabajo realizado, exhortándoles para seguir adelante con la obra que se realiza.

—Han sido aprobadas siete propuestas de ingreso de socios despachadas favorablemente por la comisión especial.

—El señor Sampayo, creyendo conveniente proponer la instalación del teléfono en el local, habiéndose apersonado al señor Amaro Giura para que contribuyese con alguna cuota para pagarlo, ofreciendo dicho señor \$ 7 moneda nacional y el señor Eladio Lorenzo con \$ 3 y el resto lo abonara la caja social, siendo por consiguiente aprobada su instalación.

—El señor Sampayo se ofrece para hablar con el valuador sobre las multas correspondientes a la contribución impaga del año 1917.

—El señor Tesorero manifiesta haber abonado la cuota a la Edificadora correspondiente al mes actual y que le han reclamado el pago del seguro del año 1917.

—Se levanta la sesión siendo las 11.30 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del 5 de Marzo de 1918

J. E. GROBA Preside el señor Sampayo
 siendo las 9.45 p. m.
J. B. RAÑO Léida el acta de la sesión
BASILIO LALIN anterior, fué aprobada.
JOSÉ OTERO Se da entrada a una no-
R. J. GARCIA ta de la Compañía de Seguros
M. ENRIQUEZ «La Mundial», avisando
JOSÉ LALIN que el día 29 del corriente
G. SAMPAYO vence la póliza de seguro nú-
ELADIO LORENZO mero 18.226 correspondiente
 a este Centro.

Han sido aprobadas las siguientes cuentas que pasan al tesorero para su pago; una del señor Joaquín Estrach por pesos 14 y otra de la Compañía Alemana por suministro de luz del mes de diciembre de 1917 por \$ 167.10.

Con relación al seguro que cubre las instalaciones y edificio social, el señor tesorero dió cuenta que aún no ha sido abonada la póliza vencida el 29 de marzo de 1917 y que por nosotros ha pagado «La Edificadora de Avellaneda». El señor presidente manifiesta que es muy sensible que la C. D. anterior no haya arbitrado los medios para hacer efectivo su pago ofreciéndose a entrevistarse con el señor Gerente de «La Edificadora» con el fin de buscar los medios para dejar satisfactoriamente arreglado este asunto.

El señor presidente da cuenta de haberse entrevistado con el evaluador y haber conseguido poder abonar la primera cuota de contribución territorial correspondiente al primer semestre de 1918, estando sin abonar los dos semestres del año 1917, haciéndonos pasibles por este motivo, a una multa del 50 % sobre el importe total de la contribución. — Manifiesta el señor Presidente que considera esto como una omisión de la Comisión Directiva anterior, puesto que un recargo de esa naturaleza es superior a cualquier interés que pudiera pagar la caja social, pesando éste, como otras cuentas atrasadas sobre la solvencia del Centro; ofreciéndose además a tratar de solucionar este asunto lo más satisfactoriamente posible en ocasión de su primer viaje a La Plata.

El señor Presidente manifiesta que el señor Idilio Pájaro Nieves se ha ofrecido para enseñar a los socios de este Centro varias asignaturas, y teniendo en cuen-

ta los plausibles deseos que animan a dicho señor y que la C. D. debe prestar todo su apoyo a ideas que como esta, tienden al desarrollo intelectual de nuestros asociados, pide que se nombren dos miembros del seno de esta C. D. para que se entrevisten con el nombrado señor con el fin de llevar a la práctica este proyecto tan digno de encomio que tanto lo eleva en nuestra consideración, nombrándose al efecto a los señores G. Sampayo y José Otero Conde.

No habiéndose solucionado aún el asunto de la medianera a pesar del tiempo transcurrido se comisiona al señor Sampayo para entrevistarse con el señor Culler a fin de activar dicho asunto todo lo posible.

El señor Eladio Lorenzo manifiesta haber recibido del señor Ildefonso B. Paredes, ex director del Cuadro Artístico de este Centro, cierto número de obras teatrales, que dice ser el total de las existentes en su poder y de propiedad de este Centro.

Con objeto de activar la inscripción de los alumnos del Conservatorio, se resolvió pasarles una nota comunicándoles que las clases funcionan desde el 1.º del corriente.

El señor José Lalín pide la palabra para manifestar que en los últimos números del B. O. no ha visto los avisos de los profesionales señores Joaquín E. Blanco y Feliciano M. Culler y si dichos señores diéron orden para retirar dichos avisos y si aún evacúan gratuitamente consultas para nuestros asociados.

Habiendo sido comisionado para ver al señor Pampín, con motivo de las renuncias presentadas por dicho señor como vocal de esta C. D. y luego como socio de este Centro, los señores Basilio Lalín y José Otero Conde manifiestan que habiéndose entrevistado con el señor Pampín, les contestó que por el momento no le era posible continuar como socio de este Centro por causas que se reserva, siendo por consiguiente aceptada su renuncia.

—No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión siendo las 11.45 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del 12 de Marzo de 1918

BASILIO LALIN Preside el señor Sampayo
F. RODRIGUEZ siendo las nueve y cincuenta minutos p. m.
JOSÉ OTERO —Leída el acta de la sesión
M. ENRIQUEZ anterior, fué aprobada.
J. E. GROBA —Se ha recibido del señor
R. GAYOSO Luis Sordo, por mediación
R. J. GARCIA del señor Lino Pérez el bono número 125 por valor de diez pesos moneda nacional; se acordó pasarle una nota de agradecimiento.

—El señor Idilio Pájaro Nieves se ha ofrecido para dictar en este Centro y a beneficio de los socios e hijos menores exclusivamente, de los mismos, las siguientes clases:

Francés, Teneduría de Libros, Taquigrafía, Dibujo Lineal, Caligrafía, Literatura, Retórica y Poética, Historia de España, Historia de Galicia, Historia Argentina, Historia de Europa, Instrucción Cívica, Literatura francesa, Literatura gallega y Derecho Constitucional, breves nociones. Después de un cambio de ideas y vistas las conveniencias para los socios de tan buena idea, se acordó la apertura de las clases para el 1.º de mayo de 8 a 10 p. m.

—Se da lectura a una nota firmada por el señor Norberto J. Solari, dando cuenta de la Comisión del conservatorio constituida en la siguiente forma: Presidente, don Gabriel Casajús, tesorero, don Carlos Sitoula; secretario, Norberto J. Solari; vocales: don Juan A. Montes de Oca y don Amaro Giura.

—Se da lectura a una nota firmada por los señores A. Paredes Rey, Feliciano M. Culler y Joaquín E. Blanco, rogando a la C. D. se sirva designar nueva fecha para la colocación de la placa a la memoria de la señora Matilde García de Fernández: se señaló el día 24 del corriente a las 8.30 a. m., confirmando en su puesto a la Comisión nombrada anteriormente y compuesta por los firmantes de dicha nota para hacer la entrega de la misma. Los socios se invitan, por si desean concurrir a dicho acto, en el Boletín Oficial en el mes en curso.

Se ha recibido del señor Alberto Tavira un donativo para la Biblioteca so-

cial, consistente en veintiséis tomos de obras de don Benito Pérez Galdós, acordando darle las gracias.

—Han sido aprobadas dos cuentas del señor J. Estrach, las que munidas del V.º B.º respectivo, han sido pasadas a tesorería para su pago.

—No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión a las 11.25 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del 19 de Marzo de 1918

R. GAYOSO Preside el señor Sampayo
JOSÉ LALIN siendo las 9.30 p. m.
J. RODRIGUEZ —Se ha recibido del señor
JOSÉ B. RAÑO Feliciano M. Culler el escrito
M. ENRIQUEZ y demás documentación relativa a los cargos hechos por el señor Maximino da Costa a la C. D. correspondiente al período 1916 a 1917 y también el escrito del señor Cortés.

—Se da lectura a una nota de la Comisión de Fiestas con el acuerdo tomado por dicha Comisión en su reunión del 18 del corriente, consistente en dar un baile para los asociados el día 6 del próximo mes de abril y una función y baile el día 4 de mayo del corriente año, en conmemoración del día 2 de mayo.

—El señor José Lalín pide la palabra y presenta el siguiente Proyecto de Resolución: 1.º La C. D. resuelve nombrar a los señores Tesorero y Gerente para recontar y destruir todos los recibos que se encuentran archivados hasta el 1.º de enero de mil novecientos dieciocho, dejando constancia de los que corresponden a cada socio.

2.º La C. D., teniendo en cuenta la mala situación económica porque atraviesa la clase asalariada y perteneciendo a la misma la mayoría de nuestros asociados, resuelve: conceder el plazo de noventa días para que todo socio que se encuentre dado de baja, por deudor, pueda ingresar nuevamente sin mayor erogación que el carnet, si no lo tuviera y el mes en que se dé de alta: después de un cambio de ideas, ha sido aprobado por unanimidad.

—Se ha recibido de los señores Carlos Sitoula, Carlos A. Sitoula y Francisco Sitoula, los bonos números 251, 276

José M. Revoredo**MATERIAS para JABONEROS**

IMPORTACION

Se recibe sebo y cualquier otro fruto del país

Resina, soda cáustica, soda solway, ceniza de soda, silicato de soda, carbonato de cal, talco, colorante, aceite palma, aceite coco.—Cloruro de cal, bicarbonato de soda, soda cristal.—Breas para asfalto y asfalto natural.

B. Rivadavia 365 y Río Cuarto 517, Avellaneda

C. Telef. 217, Avellaneda y U. Telef. 774, Barracas

Gran Café y Bar "CENTRO GALLEGO" **de ELADIO LORENZO**

AVENIDA GENERAL MITRE 772

En este espléndido establecimiento, montado con las exigencias del moderno confort, encontrarán los asociados y el público en general toda clase de artículos pertenecientes al ramo, garantizándose su legitimidad.

TESORO DEL PECHO **NO MAS TOS** RESFRIOS, CATARROS, BRONQUITIS, ASMA, RONQUERA, ETC. : : : : : **EL PECTORAL DE BREA** **de AGUSTIN GUILLEN**

(Aprobado por el Consejo de Higiene Público de Buenos Aires)

Cura todas las enfermedades arriba mencionadas y en general todas aquellas molestias del

PECHO Y DE LA GARGANTA

El remedio por excelencia recomendado por los facultativos más acreditados del país por ser su base el **Alquitran de Noruega purificado** y privado de su gusto y olor tan desagradable.
Aumentando sus virtudes medicinales por la composición de los demás ingredientes, todos vegetales, y que son:

ANTIFLOGISTICOS Y ESPECTORANTESSe vende por mayor y menor en la "Botica Nueva" **Calle Mitre número 44.**

Pidan Toscanos "ANCONA"

EN TODAS LAS CIGARRERIAS Y ALMACENES**DEPÓSITO GENERAL:****Domingo di Paola**

TARIJA 3375

BUENOS AIRES

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Específicos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos,

Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 esq. ALSINA**U. T. 249, BARRACAS****AVELLANEDA**

y 277 respectivamente por valor de diez pesos cada uno: se acuerda pasarles nota de agradecimiento y publicarlo en el Boletín Oficial.

—El señor José Lalín pide la palabra y mociona para que en el Boletín Oficial se publique que las obras existentes en nuestra Biblioteca Social están a disposición de los asociados, pudiendo concurrir todos los días el que así lo desee, de 8 a 10 p. m.

—Han sido aprobadas, previo informe de la Comisión especial, diez propuestas de socios nuevos.

—No habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión siendo las once y treinta minutos p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del 26 de Marzo de 1918

G. SAMPAYO
BASILIO LALIN
JOSÉ OTERO
R. J. GARCIA
OSÉ B. RAÑO
JOSÉ LALIN
M. ENRIQUEZ
J. E. GROBA
R. GAYOSO

Preside el señor G. Sampayo siendo las 9.45 p. m. Léida y aprobada el acta anterior.

—El señor José Lalín hace donación del bono número 218 por valor de diez pesos moneda nacional, el cual ha sido debidamente endosado. — Hallándose presente en este acto se le agradece verbalmente, se toma nota y pasa al Boletín Oficial.

—Se da lectura a una carta de nuestro inquilino señor Eladio Lorenzo solicitando permiso para efectuar varias reformas en el local del negocio que tiene alquilado, siendo por su cuenta el costo de las obras a efectuarse y quedando éstas a beneficio del Centro. — Se nombra en comisión para su estudio a los señores G. Sampayo y José Lalín, quienes aconsejarán a la C. D. en una próxima sesión el resultado de su estudio.

—Se da lectura a una nota de la Comisión pro-homenaje a la memoria de doña Matilde G. de Fernández en la que comunican haber cumplido con la misión que le fué encomendada, adjuntando los discursos pronunciados en este acto.

—Se aprueban dos cuentas de la Compañía A. T. de E. por corriente eléctrica suministrada durante el mes de enero por pesos 166.90 y 53 moneda legal, pasando a tesorería para su abono.

—No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión siendo las 11 y 30 p. m.

.....
Tenemos idioma, tenemos bandera, tenemos ética, tenemos límites naturales.... ¡Tenemos patria gallega!
.....

¡ALMIÑAS DE DIOS!

—
¡Miñas coitadiñas!
arrodilladiñas
cal si fosen pedindo perdón
andan dando voltas escarranchadiñas
da igrexa a carón.

Van tan a modiño
pra non se mancar
que non ven acabad' o camiño
e xa saben qu' han de ir calandiño
si queren sanar.

Andan descalciñas
arrechonchadiñas
nos mantelos de panos Sedán
compren a sua oferta como estadaíñas
que veñen e van...

Dende moi cediño
quediño... quedido
non fan mais que rezar e pedir...
Coidan qu' as ofertas son un alcumiño
porqu' as fan sufrir.

¡Miñas devotiñas!
tan recolleiñas
se ven ir na natural procisión
que mesmo asomellan as avelaíñas
d' a Supertición.

Eladio RODRIGUEZ GONZALEZ

.....
Cada gallego lleva en su alma un tesoro de cariño para su tierra, para su mujer, para sus hijos.

APÓSTROFO

ôs políticos d'a miña terra

Vosoutros ¿qué fixestes d'a miña terra amada;
d'a miña delorida e mártire Rexión?
vosoutros ¿qué fixestes en pró d'a sua anseada
anseada liberdade, anseada redención?

Vosoutros ¿qué fixestes n'a patrea galiciana
pra qu'ela se relembre de vos ô pé d'o lar?
vosoutros ¿qué fixestes pra qu'a naceón hispana
en pas deixe a Galicia qu'a quer asovallar?...

Vosoutros ¿qué fixestes en pro d'os nosos fillos
que fuxen de Galicia c'os choros d'unha nai?
vosoutros ¿qué fixestes pra qu'os caciques ¡pillos!
non rouben mentras tanto o pan que gaña o pai?

C'a vosa céncea enfusa, c'a vosa entelexencia
a sorte d'o petruceo ¿sicais s'amellorou?
c'a vosa habelidade, c'a vosa preminencia
o probe Xan Bandallo ¿qué zocos se mercou?

C'as leises que facedes, c'as leises qu'aporbades
o pobo galiciano ¿deixou d'empobrecer?
c'as leises que poñedes, c'as leises que botades
o pobo galiciano ¿deixou d'adöecer?

C'o voso patreotismo (d'o cal non destes probas)
c'a vosa palrería n'as Cortes d'a Naceón
¿cicais poide o labrego botar cirolas novas,
poñerse unha monteira, vestire un pantalón?

C'as vosas cantilenas, c'as vosas conferencias
¿levastes a Galicia en trunfo hastra Madrí?
c'as vosas trapalladas, c'as vosas enfluencias
en pro d'a miña terra ¿fixestes algo ali.?

Con tod'o voso estudio, con tod'a vosa crítica
¿fixésteme agasallo d'un sacho ou d'un legon?
con toda isa doutrina, con toda isa política
¿botásteme n'o pote un cacho de lacón?

Si nada de proveito fixestes hastra agora,
si nada a miña terra vos ten qu'agradecer,
si nada de vosoutros agarda n'ista hora
nin nada oxe ¡ouh, políticos! podédelles facer...

Enton ¿por qué berrades con tanta tolería?
enton ¿por qué rosmades n'a hora d'estourar?
Si ôs cochos ben cebados chegoulles o seu día
a vos o San Martiño ¡tamen vos vay chegar!

XAN CIROLAS.

Avellaneda 1918.



LA GAITA

Llevas el garbo de la moza aldeana
de tu fleco en el vago movimiento;
en tus hinchados senos el aliento
que vibra en nuestra raza soberana;

en campesina flauta la jarana
con que toca sus músicas el viento
y del roncón en el sonante acento
los sordos ecos de la mar lejana.

Por eso ¡oh gaita! cuando tus sonidos
dan al aire melódico alborozo
cual si la patria con sus mil ruidos

nos provocara en rítmico retozo
se abre el alma gallega a la ventura
y rompe el baile en cándida locura.

Manuel PEREZ

**No creais en la sumisión del galaico. Ba-
jo su mansedumbre oculta el espíritu re-
belde de aquellos aldeanos que ahorcaban
a unos señores feudales con las tripas de
otros.**

A morte da Campana d'Anllons

E unha noite de nadal
Noite de fondo trebón,
En que o duro vendaval
Fai resoal-o pinal
De Baneira en fero son.

Vendaval que ven da serra,
Co'a saravía misturado
Que nube xigante encerra...
O balbor do trono aterra
C'o seu zombar continuado.

Ceiba a campana d'Anllons
Renceada p'ol-o vento
Os mais medoñentos sons;
Notas de vellas cancións;
Ecos d'un fondo lamento.

Ora semella queixidos
D'unha yalma esmorecendo,
Ora os desiguás tanxidos
Relemban os aís doridos
Do que a vida vai perdendo.

O campanario abanea
Combatido polo vento,

E da campana a cadea
Na parede serpentea
En rápido movemento.

D'un lóstrego acompañada
Zomba unha ráfaga forte,
Oise triste badalada
Da campana... e foi ceibada
No chan, onde atopa a morte.

E cando s'esnaquizou
Foi tan dorido o lamento,
Que hastra «Tella» se queixou,
¡E aquel trebon s'apartou
Do fondo do firmamento!

E a lua, que compañeira
Foi da campana doente,
En noite mais pracenteira,
Chorou pol-a vez primeira
Bagoas d'un amor ardente.

Do mozo «Bergantiñan»
Morto no chan africano
A yalma baixou ao chan,
E sobre d'aquel campano
Déu un bico soberan.

E a sua noiva inocente
Dende o ceo, oindo os sons,
Puxo unha croa esprendente
D'un olido recendente
Sobre «A campana d'Anllons».

Hasta a galega poesía
Sinteu na lira os tremores,
D'unha corda que rompía,
Corda que a yalma fería
Dos céltigos trovadores.

Se sobre o chan a tirou
Un furioso vendaval,
Aura de gloria o elevou...
¡Non morreu, poil-a cantou
O grande bardo Pondal!

M. LUGRIS FREIRE

**La mujer gallega es hada en nuestro
hogar. Como esposa encanta al marido,
como madre encanta al hijo. La escoba,
la cocina y la cuna le ahí sus tres diver-
siones favoritas.**

A UN PATRIOTERO

Ya surges! ya levantas la cabeza:
tu débil corazón cobarde y seco
no te engaña esta vez porque andas hueco
¡pobre burbuja que a flotar empieza!

Cacareas, profanas la pureza
del patrio numen de que te haces eco
sigue, sigue no más, hinchado y clueco
soñando incubaciones de grandeza.

Ya verás, infeliz, lo que resulta
del huero patriotismo simulado,
de esa loca ambición tan mal oculta.

Ya verás como al fin bajas asqueado
a perderte en la espesa turbamulta
huyendo de ti mismo avergonzado.

† José M.^a CAO

.....
**Allá, allá en aquella bendita tierra nos
espera una madre amorosa, una mujer
amante o un hijo cariñoso.**
.....

OS VENDAVALES

Os esquivos vendavales
que sobre nos ruxir soen,
arrastran no seu camiño
as secas follas e froles
qu' en vano piedade imploran
d' estos qu' a terra conmoven
con seus grandes remuíños
e seus refachos enormes.
Elas, voando e rodando,
arrastradas son a o lonxe
envoltas en torbelliño
de polvo e de seco monte.
Así dos ciclons da vida
rotas, dispersas, informes,
morren nosas ilusions,
nosas esperanzas morren.

† Eduardo PONDAL

.....
**Inculcad en el alma de vuestros hijos
las virtudes de nuestros padres para que
en América perdure Galicia como en el
mundo perdura Grecia**

OS ANOXOS DE FARRUCO

—Se te vexo outra mañan
antr'os nabos e as cebolas
sacudindoll' as cirolas
ô fillo d' o tío Xan;
s' outra noite n' o serán
t' achegas a ise larpeiro
saco d'o carro un fungueiro
d' os mais largos e millores
e anton... ¡ai de ti, Delores!
¡vai rabearch' o pandeiro!

S'é verdá o que se marmura
qu'eu non son pai de teu fillo
porque ch' o fixo antr' o millo
o sobriño d' o Ventura
cando veu d'Extremadura...
¡por Deus vivo e verdadeiro
que boto man d'un fungueiro
d' os mais largos e millores
e anton... ai de ti, Delores!
¡vai rabearch' o pandeiro!

S'é certo o que dis a xente
que m'estás poñend'os cornos
c'o señor cura d'os Fornos
qu' e un marrau endescente...
¡así Deus non m' arrevente
s' a ese crego marrulleiro
non o mallo c' o fungueiro!
e ti gárdame os amores
porque se non... ¡ai Delores!
¡vai rabearch' o pandeiro!

Xan PELEXO

Avellaneda 1918.

.....
**Al Centro Gallego de Avellaneda le toca
la bella misión de dirigir el movimiento
espiritual galaico en la América del Sur.**
.....

LETRAS DE ORO

«Amándose los hombres, no era posi-
ble la guerra. La guerra no sale de los
parques ni de los arsenales, sino del co-
razón del hombre. El día en que los pue-
blos se amen, las armas perfeccionadas
o no, caerán de sus manos».

«Cuando no se mira al hombre como a un hermano, muy cerca se está de mirarle como a enemigo».

«Cuando se trata de derechos políticos, puede haber revoluciones; es decir, cambios radicales e instantáneos: cuando se trata de hechos económicos de mejorar la situación material de un pueblo y de distribuir mejor su riqueza, no puede haber más que reformas, es decir, cambios ventajosos pero lentos, como lenta es la educación industrial y científica de los hombres».

Concepción ARENAL

Sed buenos, sed trabajadores, sed patriotas y con todo esto hareis obra galaica en América.

POR LA HONRA

Mejor quisiera ver, Galicia mía
tu corona de reina destrozada
y en jirones la veste inmaculada
con que triunfante apareciste un día,

que contemplar la turba multa impía
cual zahiere a tu prole desterrada
y elige tu modestia acrisolada
por blanco de su infame puntería.

Justicia y probidad van a la fosa...
que hoy todo se cotiza en el mercado
do rueda la mentira codiciosa.

Mas sobre el interés divinizado
flotará siempre esta verdad hermosa:
Gallego es ser leal, fuerte y honrado.

Ricardo CONDE SALGADO

Dichosos los que vienen; dichosos los que van. El Océano es un puente de esperanzas entre Galicia y América.

DOS POETAS D'AGORA

HASTA LA MORTE

¡Monteira desfiada!
¡Chaqueta con remendos!
¡Zoquiños que sabedes
de lamas e de seixos!
¡Terrons dos pedrugales

regañados e secos!
¡Legón dos meus suores
calzado en duro aceiro!
¡Traballo santo,
cómo te quero!

¡A da surrisa triste!
¡A da humilde mirada!
¡A do peito afundido!
¡A da cariña flaca!
¡Probeza, miña moza,
eterna noiva branca
que tras de min, tusindo,
camiñas abafada!
¡Cómo te quero
Probeza santa!

¡Non me deixedes soyo,
levádeme no medio.
Probeza, miña moza,
Traballo compañeiro!
Y-o final-a xornada,
no patrio chan gallego
abride a miña cova
e botádeme drentro!
¡Quero cair c-o corazón sangrando
e c-un bico nos beizos!!

Ramón CABANILLAS

Cambados, 1917.

El Centro Gallego de Avellaneda hace obra cultural. Su ejemplo será imitado por los demás Centros de Sud-América.

PUBLICACIONES

En nuestro salón de lectura están siempre a disposición de los socios las siguientes publicaciones recibidas por el último correo:

De Europa: Boletín de la Real Academia Gallega, «Vida Gallega», «Boletín del Ayuntamiento de La Coruña», «Heraldo Guardés», «El Progreso de Pontevedra», «El Tea», «La Voz de Galicia», «El Noroeste», «El Lince del Porriño», «La Integridad» y «La Lucha».

De América: «El Eco de Galicia», de la Habana; «Centro Gallego», de Mon-

tevideo; «Boletín O. de la Cámara de Comercio Española del Uruguay».

De la capital federal: «El Eco de Galicia», «Correo de Galicia», «Nova Galicia», «Heraldo Gallego», «El Eco de Teo», «Boletín de la A. H. A. Valle Miñor», «Boletín del Centro Gallego de Buenos Aires», «Teo», «Boletín de la A. E. de Socorros Mutuos de B. A.», «Tierra Levantina», «Revista Almacenera» y otros.

Del Interior: «Hispano de Bahía Blanca», «La Capital del Rosario», «El Día», «de La Plata».

De la localidad: «La Libertad», «El Gladiador», «El Orden», «El Pueblo» y «El Combate».

De América a Galicia van numerosos mensajes... Son nuestros besos.

GACETA DEL MES

Homenaje a la señora Matilde García de Fernandez

Con la solemnidad debida a tan merecida demostración tuvo lugar el 24 de marzo pasado el homenaje a la que en vida fué Matilde García de Fernández.

Fué un acto de justicia póstuma que el Centro Gallego reserva para todos aquellos que ponen el amor a Galicia por cima de todos los amores. A la hora designada se hallaban en el cementerio la C. Directiva en pleno, la comisión organizadora del homenaje, los deudos de la finada y numerosas damas y caballeros que quisieron con su presencia dar otra prueba más de las simpatías que gozaba la extinta.

En el acto de la entrega de la placa de bronce habló el presidente del Centro Gallego señor Sampayo, el de la Comisión del homenaje señor Paredes Rey y un deudo de la finada señor Juan García que en un sentido discurso dió las gracias en nombre de la familia. Fué un acto conmovedor, justiciero y patriótico, de aquellos que dejan impercedero recuerdo en el alma de todos y sirve de estímulo a los que aquí hacen obra galaica para nosotros y para nuestros hijos.

A Terra

Esta importante Asociación regionalista continúa su patriótica propaganda galaica con felices resultados. Galicia, gracias al esfuerzo perseverante de sus hijos, resurge fuerte y brillante a disputar al mundo un puesto al sol como lo tuvo antes. De América van nuestros alientos a juntarse con los alientos de los que allí luchan, de los que allí vencen, de los que allí afirman la personalidad galaica en las ciencias, en el arte y en la literatura. Vayan nuestros saludos a la Asociación «A Terra».

Commemoración del 2 de Mayo

La Comisión de Fiestas prepara para el 4 de mayo próximo una velada patriótica en conmemoración de tan fausta fecha, cuyo programa es el siguiente:

- 1º. Himno Nacional.
- 2º. Marcha real española.
- 3º. Discurso de apertura.
- 4º. Declamación de la poesía «2 de Mayo».
- 5º. Recitación de poesías por tres señoritas que simbolizarán a España, República Argentina y Galicia.
- 6º. El juguete «Molinos de Viento».
- 7º. La Alborada del Maestro Veiga.
- 8º. La pieza cómica «Marinos en tierra».
- 9º. Aires españoles.
10. La pieza cómica «Dolorettes».
11. Acabará la función con un baile familiar.

Grata noticia

Ha rendido con éxito brillante su tercer año de estudios en el Conservatorio Musical de la Nación la niña Concepción Costoya, hija de nuestro paisano y consocio don José Costoya. Nuestros parabienes.

Donación de Libros

Para la Biblioteca del Centro Gallego ha donado nuestro buen consocio don Abelardo Tavira las siguientes obras de Galdós: «Gloria», 2 tomos; «Angel Guerra», tres tomos; «Fortunata» y «Jacinta», 4 tomos; «Lo Prohibido», 2 tomos; «Realidad»,

un tomo; «Nazarín», un tomo; «Torquemada y San Pedro», 1 tomo; «Torquemada y el Purgatorio», 1 tomo; «Torquemada y la Cruz», «Torquemada en la hoguera», «La Fontana de Oro», «La de Bringas», 1 tomo; «Casandra», un tomo; «El Audaz», un tomo; «La Incógnita», 1 tomo; «La sombra Celín», 1 tomo; «La Familia», de León Roch, 2 tomos.

Instituto Cultural del Centro Gallego

Se comunica a los señores consocios que en secretaría se reciben inscripciones para las clases gratuitas que se darán desde 1.º de mayo los lunes, martes, miércoles y viernes de 8 a 10 p. m. Dichas clases son: Francés, Dibujo, Contabilidad, Taquigrafía, Caligrafía, Historia de España, Historia de Galicia, Historia Argentina, Literatura Castellana, Literatura Gallega, Literatura Francesa, Historia Contemporánea y Nociones de Derecho Constitucional.

Conservatorio de Música

Alumnos ingresados en el mes de Marzo

Armando Otero Conde, Marina Otero Conde, Laura Otero Conde, Valentín Cal Sánchez, Atilio Cal Sánchez, América Cal Sánchez, Francisco Queiro, María E. Sanchos, Ramón González, Alfredo Sixto, Nieves Ramírez, Alfredo Dieguez, Pedro Castejón, Alfredo Abeijón, Arcelio Maquieira, Juan Maquieira, José Cladero, Felisa González, Francisca González, Emilia Andrione, Rosa Fuentes, Angela Sara Rovegno, Delia Santos, Emilio Santos, María Linares, Ernesto Bugallo, Matilde Vila.

Altas de Febrero

Gerardo Prego, Juan Bruach, Manuel Agrasar, Ricardo Agrasar, José Barbeito, Francisco Fariña Carballeda, Enrique Escobar, José B. Núñez, José Blanco, José Tezón, José Rilo, César Sá, José Albert Díaz, Ramón Collazo, Antonio Laurino, Juan Penas, Leonardo Da Pena, Eladio Vázquez, M. Castro, Avelino Arias, Nicolás Muíño, Adelino López, Pedro Rubio, Manuel Alcalde, Indalecio Bueno, Manuel Castelos, Camilo Arias, José López Torron, Manuel Blanco Abeijón, Ramón Buceta, Luis Torra, Guillermo A. Wallace, Ernesto Panizza, Julio E. Descole, Bartolomé Maselle, Pedro Fernández, Atilio Mario Bonati, Juan Gomilos, Riciere Florin-

do Margu, Pedro Rovegno, Ramón Puga, José M.ª Varela, Serafin Lamas Ramos, Francisco García Atienza, Raimundo Méndez, Eduardo Alvaro Martínez, Arnoldo J. Bretal.

Altas en Marzo

Manuel López, Vicente Lagos, Perfecto Fernández, Francisco Vázquez, Adolfo Abeijón, Vicente Codelo, Fortunato Castillo, Enrique Bolo, Juan R. Amadeo, José Hernández.

Pago por año adelantado

José Otero Moldes, Modesto P. Montes, José Bto. Iglesias, Francisco Sánchez Braña, Lino Pérez, Feliciano M. Culler, Manuel Iravedra, Carlos Peluffo, Plácido Vidal, José Resua, Héctor Bado, Joaquín Estrach, José Iglesias Costas, Manuel Barbeito, Antonio Porto Vázquez, Celso Martínez Teijeiro, Ernesto Mazzuchelli, Ramón Dornaleche.

Por seis meses

Andrés Amado.

Por cinco meses

José Nieto.

PERMANENTE

Pasajes para España

Recordamos a nuestros consocios y demás paisanos en general que tengan que embarcarse para la Madre Patria, a fin de que no sean engañados, el Centro Gallego se encarga de sacarle sus pasajes sin retribución alguna.

Dirigirse al gerente señor C. Sitoula.

POSTE RESTANTE

Ponemos en conocimiento de los asociados que podrán dirigir toda su correspondencia a este Centro, donde en cualquier momento le será entregada previos los comprobantes del caso.

TALLER DE CAMARAS FOTOGRAFICAS

SEGISMUNDO RAÑO

Inventor de la cámara para aficionados marca "RAÑO"

Se hacen Chasis, fuelles, cremalleras, obturadores, diafragmas, etc. y muebles para galerías, todos estilos.

COMPOSTURAS EN GENERAL

PASSO 216, Avellaneda

Los socios del Centro Gallego tendrán un 20 o/o de descuento con la presentación del último recibo.

MADRE EJEMPLAR

Por Luis Otero Pimentel
Comedia de costumbres gallegas

Precio del ejemplar \$ 2 m/n.

En la secretaría de este centro

EMPRESA ANUNCIADORA

"LA PROVINCIAL"

SOUSA y BELMONTE

Concesionarios de avisos en el teatro

"Gral. Mitre" y "Roma"

Calle 25 de Mayo 72
AVELLANEDA

Bs. Aires, Av. de Mayo 1390, 1 piso
U. Telef. 6276, Libertad

V.O. **18**
cigarrillos
de
0.20 y 0.30

**"EL TRIUNFO" PROVISIONES : :
PARA FAMILIAS**

E. PAREDES

Mercadería noble y precios indiscutibles.
Vinos, Aceites, Jabón, Arroz, Garbanzos,
Bacalao, Patatas, etc. : : : : :

Avenida MITRE 639 esq. BERUTTI — AVELLANEDA

La Fama

Cigarrería y Manufactura
de Tabacos

de Odilo Otero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia

GENERAL MITRE 692 — AVELLANEDA

Imprenta SAMPAYO

LIBRERÍA, PAPELERÍA Y ÚTILES PARA COLEGIOS

POR MAYOR Y MENOR

GENERAL MITRE 411

Unión Telefónica 1237

AVELLANEDA

BARRACAS

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO**J. ESTRACH**

HUMBERTO I. 966

BUENOS AIRES

EMPRESA VARELA

CARRUAJES Y AUTOMOVILES DE REMISE

SERVICIOS FUNEBRES

LA CASA que PRESENTA MEJOR sus SERVICIOS y MAS BARATO

Los socios del Centro Gallego serán bonificados con un 10 o/o de rebaja sobre los precios que obtuvieran en otras casas.

ELEMENTOS MODERNOS

228 - AVENIDA MITRE - 230

Unión Telef. 922, Barracas

Coop. Telef. 301, Avellaneda

SERVICIO NOCTURNO

GRAN DESPENSA PARA FAMILIAS

DE

JOSE M. REVOREDO

RIVADAVIA 300 (Piñeiro) Avellaneda

COOPERATIVA TELEFÓNICA 217—AVELLANEDA

UNIÓN TELEFÓNICA 774 — BARRACAS :: ::

CASA DE COMERCIO EN EL RAMO DE ALMACÉN**de LALIN Hnos.**

SUAREZ 102 — MONTES DE OCA y ALDAZ — AVELLANEDA

Gran Casa de Calzados

“El Triunfo de Piñeiro”



Recomendamos a los socios del

- - “CENTRO GALLEGO” - -

- - - Visiten esta casa - - -



Recomienda al público en general y a los buenos gallegos en particular sus acreditados calzados marca «Libertad y Trabajo» y «Humanity Shoe», confeccionados expresamente para esta casa en los talleres propios de la Capital, Carlos Calvo 1155.

Les rogamos visiten la casa, consulten clases y precios.

Calle Bosch esquina Dominguez 502

FRENTE A LA ESTACION AVELLANEDA

Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & C^{IA}.

ALSINA 756

BUENOS AIRES

LINEA DEL MEDITERRANEO

INFANTA ISABEL DE BORBON

Saldrá el 2 de Mayo

Para Canarias, Cadiz, Almeria y Barcelona



LINEA DEL NORTE

Saldrá el de

Para Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao

Viaje en 18 días atracando á los muelles de Vigo, Coruña
Gijón, Santander y Bilbao. Instalaciones para la tercera clase
tipo "Reina Victoria Eugenia" é "Infanta Isabel de Borbón"

CONSULTEN NUESTRA TARIFA—VISITESE EL VAPOR